

эшләде. Ул, беренчеләрдән булып, татар теле укыту методикасы буенча ике фән докторы һәм берничә фән кандидаты эзерләде.

Л.З. Шакирова кызы Диләрә Мансуровна – химия фәннәре кандидаты, доцент; күп еллар буе Татар-Америка региональ институты ректоры булып эшләде, хәзер Татарстан Фәннәр академиясе хезмәткәре. Ул берничә монография, кулланмалар авторы, күп телләргә камил белүче чын галимә.

Әйе, бөтен бер халыкның тормыш-көн күреш хәле ахыр чиктә балаларны дәрәс тәрбия кылуга бәйле. Бу эш вәгазь укуга гына кайтып калмый, бәлки шәхси тормыш үрнәге дә; балалар мөстәкыйльлеккә омтылганда, аларга комачауламыйча, урынлы киңәш бирү һәм дәрәс юнәлеш күрсәтү, аларның киләчәген алдан күрү, аларны хуплау өчен үзәндә көч табу да әһәмиятле. Этисенең тәрбия дәрәсләрен әнә шундый эзлеклелектә истә калдырган ул. Хезмәт юлының башында ук әтисе аңа «үзәңне тыныч тот, эшләреңне уйлап эшлә, кешеләргә игътибарлы бул», – дип хәер-фатихасын бирә.

Әдәбият

1. Габдулхаков, В.Ф. Развитие связной русской речи учащихся татарских школ: Пособие для учителя / В.Ф. Габдулхаков. – Казань, 1989. – 144 с.

2. Харисов Ф.Ф., Харисова Ч.М. Якты язмышлы мәгърифәтсе // Башкортостан. – Өфө. – 1997. – 21 январь.

3. Харисова Ч.М.. Халык мәгарифен оештыручы галим-мәгърифәтсе // Башкортостан укытучысы. – Өфө. – 2006. – № 11.

4. Шакирова Лия Закировна: библиографический очерк. – Казань: Казан. пединститут, 1997.

5. Якты язмыш: Закир Шакиров: тормыш һәм фәнни-методик эшчәнлеге турында библиографик очерк / Төзүчесе Л.З. Шакирова. – Казан: Мәгариф, 1996. – 111 б.

Харисова Чулпан Мухаррамовна

Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань

НЕКОТОРЫЕ АСПЕКТЫ СОПОСТАВИТЕЛЬНОГО ИЗУЧЕНИЯ ФОНЕТИЧЕСКИХ СИСТЕМ ТАТАРСКОГО И РУССКОГО ЯЗЫКОВ

Статья подготовлена при финансовой поддержке РГНФ и Правительства Республики Татарстан в рамках научного проекта №15-16-16004

В статье рассматриваются некоторые аспекты сопоставительного изучения фонетической системы контактирующих языков: сложное взаимодействие фактов неродного и родного языков учащихся; учет положительного лингвоисторического опыта через привлечение в учебный процесс трудов известных ученых; перспективное значение для нашего времени фонетико-экспериментальной деятельности видного ученого В.А. Богородицкого и др.

Ключевые слова: лингвометодика, тюркология, фонетика, сопоставительная грамматика.

The comparative study of the phonetic system of the contact languages are discussed in this article. They are: facts of non-native and native languages are interacted complexly; works of famous scientists show positive linguistic and historic experience through involvement in the educational process; the importance of V.A. Bogoroditskiy's etc. phonetic and experimental activity.

Key words: *Lingvometthodics, Turkology, phonetics, comparative grammar.*

Современная лингвометодическая наука не подвергает сомнению положение о том, что при обучении неродному языку родной и изучаемый языки вступают в сложное взаимодействие между собой, что факты неродного языка воспринимаются обязательно на фоне родного языка.

Сопоставительное изучение татарского и русского языков имеет длительную историю и традицию, которые уходят корнями в глубь веков. Еще «Азбука» и «Грамматика татарского языка для русских учебных заведений», составленные и изданные в XVIII и XIX вв., в той или иной мере использовали метод выделения общего и специфического в изучаемых языках. Таковы, например, грамматические труды И. Гиганова, И. Хальфина, А. Троянского, А. Казембека и др. Однако создателем сопоставительной грамматики татарского и русского языков в широком смысле этого слова был ученый-энциклопедист и просветитель татарского народа Каюм Насыри. Его «Краткая татарская грамматика» (1860) и «Образец русско-татарской грамматики» (1895) являются первыми лингвометодическими пособиями, предназначенными для русских, изучающих татарский язык, и для татар, изучающих русский язык.

В тесной связи с потребностями школы и высшего образования развивалось сопоставительное изучение татарского, башкирского и русского языков в исследованиях В.А. Богородицкого, Н.К. Дмитриева и др.

Оригинальное направление в сопоставительном изучении и преподавании татарского и русского языков представляют труды М.Х. Курбангалиева, Р.С. Газизова, во многом развивающие идеи и традиции К. Насыри. Они являются авторами таких книг, как «Опыт краткой практической грамматики» (1925), «Руководство по изучению татарского языка в русской школе» (1925) и «Систематическая грамматика татарского языка в сравнении с грамматикой русского языка» (1931, 1932).

Следует отметить особую практическую значимость учебника татарского языка М.Х. Курбангалиева «Опыт практической сравнительной грамматики русского языка» (1939, 1960, 1966, 1977).

Большой вклад в сопоставительное изучение татарского и русского языков внесли М.З. Закиев, Э.М. Ахунзянов, Р.А. Юсупов, З.М. Валиуллина, К.З. Зиннатуллина, Л.К. Байрамова и др.. В их работах довольно обстоятельно

проанализированы особенности русского и татарского языков в области лексики, морфологии и синтаксиса [Шәкүрова, 2009].

Достаточно полно исследовала специфику фонетического строя русского и татарского языков в системе вокализма, консонантизма, чередований, ударения, а также сингармонизма З.М. Валиуллина в «Сопоставительной грамматике русского и татарского языков» (1966), где конкретно указывается на существующие в русском и татарском языках различия в фонетической системе. Ее монография «Сопоставительная грамматика русского и татарского языков /Под ред. проф. М.З. Закиева, Л.З. Шакировой (1982) является итогом ее научных изысканий в области сопоставительной грамматики.

В своей статье мы делаем попытку описать краткую историю сопоставительного изучения фонетической системы татарского и русского языков в методических целях. Оно не претендует на полноту освещения с точки зрения современной лингвистической теории, но имеет большое лингвометодическое значение.

В свое время В.А. Богородицкий неоднократно отмечал необходимость сопоставительного изучения татарского языка с системой других западноевропейских языков, указывая при этом на несомненную пользу этого как татарам, изучающим другие языки, так и нетатарам, изучающим татарский язык. В этом отношении работы Д.Х. Бакеевой являются воплощением в жизнь идей В.А. Богородицкого, она в своих исследованиях, сопоставляя фонетический строй татарского языка с английским, обнаружила немало сходств и различий в фонетических системах указанных языков.

Развитию методики обучения звуковой системе русского языка нерусских в соответствии с достижениями в области сопоставительного изучения неродственных языков способствовали исследования А.Ф. Бойцовой, И.В. Баранникова, Л.З. Шакировой, Б.С. Гулакян, В.М. Бельдян, Т.Н. Алиевой и др. В работах этих ученых на огромном фактическом материале доказывается необходимость выявления сходств и различий между звуковой системой родного и изучаемого языков в целях создания научно обоснованной методики обучения фонетике и фонологии [Shakirova, 2015].

В ходе сопоставления фонетических и фонологических систем татарского и русского языков наряду с артикуляционно-акустическими свойствами мы учитывали функциональную значимость и место звука в фонологической системе сопоставляемых языков, что позволяет вскрыть причины многих нарушений произносительных норм с точки зрения их дифференцирующего и недифференцирующего значения [Харисова, 2001].

Трудности усвоения татарского произношения русскими учащимися объясняются рядом особенностей, имеющих в контактирующих языках. Прежде всего надо отметить, что эти языки принадлежат к различным

типологическим группам: татарский и башкирский язык, так же как и другие тюркские языки, являются агглютинативными, русский – флективным. Кроме того, в тюркских языках существует основной фонетический закон – сингармонизм. Существуют большие расхождения в вокализме и консонантизме этих языков. Своеобразием тюркских (татарского и башкирского) языков является отсутствие в них стечения согласных в начале слога и слова. Словесное ударение в этих языках имеет как общие, так и специфические особенности. Просматривается своеобразие в слогоделении и интонировании [Харисов, 2015: 188].

Овладение произносительной системой изучаемого языка связано, как известно, с восприятием и воспроизведением звуков путем выработки новых слуховых и артикуляционных навыков. Поэтому становится необходимостью изучение физиолого–акустических особенностей фонем сопоставляемых языков [Kharisova, 2015]. Признавая тесную связь фонетики и фонологии, Л.В. Щерба подчеркивал невозможность заниматься фонологией в отрыве от фонетики. При описании отдельных звуков Л.Р. Зиндер также признает самую тесную связь фонетического и фонематического аспектов [Зиндер, 1979]. Не отвергая функциональной роли фонемы и ее отношения к значению слова, отмечаем необходимость изучения акустико–артикуляционных свойств звуков с учетом их функциональной значимости. Исходя из этого, считаем необходимым отметить, что при сопоставлении контактирующих языков мы имеем в виду их фонемные соотношения, а при постановке произношения на неродном языке фонологические и фонетические системы звукового строя должны быть тесно взаимосвязаны. Фонетика как раздел языкознания, изучающий систему звуков, их сочетаемость и их изменения, предоставляет в распоряжение фонологии необходимый материал.

В отличие от фонетики фонология должна исследовать, какие звуковые особенности в данном языке связаны со смысловыми различиями, каковы соотношения различий элементов. В фонологии принимается во внимание то, что в составе слова звук несет определенную функцию в системе языка. Таким образом, фонема как наименьшая звуковая единица служит для различения слов и форм, лексических или грамматических значений слов. Фонемы реализуются в звуках речи, они объединяют в одну единицу ряд звуковых типов.

Известно, что каждая фонема имеет набор своих постоянных конститутивных признаков, независимых от позиции в слове. Для согласных фонем татарского языка, например, конститутивными являются признаки по месту и способу образования шума, по степени участия голоса и шума. В русском языке для согласных постоянными являются четыре артикуляторных признака: участие голоса и шума, место и способ образования, а также наличие или отсутствие палатализации.

Литература

- Зиндер, Л.Р. Общая фонетика / Л.Р. Зиндер. – М.: Выс. шк., 1979. – 312 с.
- Харисов, Ф.Ф. Татар телен чит тел буларак өйрәтүнең фәнни-методик нигезләре / Ф.Ф. Харисов. – Казан: Татар. кит. нәшр., 2015. – 302 б.
- Харисова, Ч.М. Обучение татарскому произношению в русской школе / Харисова Ч.М. – М.: ВЛАДОС, 2001. – 414 с.
- Shakirova, G. R., Kharisova, C.M., Kharisov, F.F. Psycho-Pedagogical Basis of Mother-Tongue Education // Journal of language and literature». ISSN: 2078-0303, Vol.6. No. 3. Lss. 1. August, 2015. 155-158.
- Шәкүрова, М.М., Йосыпов, А.Ф. Татар телен укыту методикасы: теория һәм практика. – Казан: КДУ, 2009. – 168 б.

**Харисова Чулпан Мухаррамовна
Закирова Разина Ильфатовна**

Казанский (Приволжский) федеральный университет, Казань

ОСОБЕННОСТИ РАЗВИТИЯ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ УЧАЩИХСЯ НА ЗАНЯТИЯХ ТАТАРСКОГО ЯЗЫКА

Статья посвящена проблеме развития коммуникативной компетенции учащихся при изучении глаголов татарского языка. Подчеркивается необходимость совершенствования умений и навыков по видам речевой деятельности, проведения систематической работы по развитию диалогической речи, активного привлечения этнокультурологического материала.

Ключевые слова: коммуникация, компетенция, глагол, аудирование, говорение, чтение, письмо, диалогическая речь.

The development of the communicative competence of students in the study of the verbs of the Tatar language is discussed in this article. Improving skills by type of speech activity is emphasized. It is necessary to work systematically on the development of dialogic speech, to include ethcultural material actively.

Key words: Communication, competence, verb, listening, speaking, reading, writing, dialogic speech.

В настоящее время перед общеобразовательными организациями стоят большие задачи. Это прежде всего создание комфортного нравственно-психологического климата при овладении основами наук, которые смогли бы наиболее полно удовлетворить потребности молодого поколения в дальнейшей самореализации, в социальном утверждении через полученные знания.

Сегодня весь педагогический процесс происходит в условиях реализации требований Федерального государственного образовательного стандарта (ФГОС). Поэтому очень важным становится личностно-ориентированное взаимодействие учителя с учениками при решении образовательных задач наряду с воспитательными и развивающими.